

DISCORSI CHE CORRONO

Dialogo in dialetto lucerino pubblicato sul giornale: *IL FRIZZO*- (Anno IV – n. 10 del 26/5/1912)
ed inserito da Giuseppe Trincucci nel libro "DONNA CUNCETTÈLLA E DONNA RUSARIA"

"Cumbà Tò, se sonne rebellate i panettire".

<E pecché, cumba Mingo?>.

"Pecché vonne ca u sineche facèsse aumendà u prèzze d'ù pane a mezza lire".

<E u sineche che dice?>.

"Don Èduarde è tuste e ffà bbune, pecché cunzidere 'a pusezzione nostre, de tanda padre de famiglje, ca fatighene e nen arrivene a sfamà de pane i figghje lore".

<Ma i panettire tènene 'a sucejetà e se ponne accurdà, e nu bbèlle, anze nu bbrutte jurne nen fanne cchjù pane>.

"Per questo, cumba Tò, ce stanne i panettire ca nen sonne soceje. Cumba Mingo, u presedènte d'i panettire à fatte strebuì nu manefèstine decènne ca i grane i prupejetareje vonne care, u fiore coste e doppe tanda pérdete avute nen ponne cchjù terà nnanze".

<Ggià, se sonne vennute tutte quille massarije ca tenèvene>.

"Cumba Mi, l'affare è sèreje".

<Cumba Tò, qua' sèreje A Sanzevire u pane de prima qualetà, janghe, cutte ch'i furne a légne se vènne trèndaséje cendèseme e qqua u pane, ca fosse alméne de farine cernute, ma de saragolle se vènne a otte solde che duje mazze de fiammifere pe riste>.

"E fosse bbune alméne!".

<Cumbare mije, c'ù grane de Lucére poche panettire fanne u pane, ma tutte i panettire accattene u fiore manufacturate e po' u mmèsckene che doje o trè cèste pi saragò>.

"E cume u saje?".

<Ce sta n'amiche mije ca sonne séje anne ca téne na putechèlle e s'è fatte prupejetareje de case e massarije>.

"Cumbà, raccumannamece a u sineche ca sape fà, sennò tutte quande i fategature ci'avime rebbellà".

<No quiste no, facime 'na sottascrizione, 'a presendame a u sineche decènne: Vedite d'accundandà a u presedènte d'i panettire, cacciate i puurille a Sangeséppe e tutte i lucale, u ggiardine, i légne, ci dèssere cume n'a vote pe nguraggiamènde. A tutt'i panettire po' luvassere i tasse, i dèssere i lucale franghe, nu cendenare de sacche de grane se no sta povera ggènde fenèssce p'a lemosene e sarrije nu peccate!>.

DISCORSI CHE CORRONO

"Compare Tò, si sono ribellati i panettieri".

<E perché, compare Mingo?>.

"Perché vogliono che il sindaco faccia aumentare il prezzo del pane a mezza lire".

<E il sindaco che dice?>.

"Don Eduardo è duro e fa bene, perché considera la nostra posizione, di tanti padri di famiglia che lavorano e non arrivano a sfamare di pane i loro figli".

<Ma i panettieri hanno la società e si possono accordare, e un bel, anzi un brutto giorno non faranno più pane>.

"Per questo, compare Tò, ci stanno i panettieri che non sono soci. Compare Mingo, il presidente dei panettieri ha fatto distribuire un manifestino dicendo che il grano i proprietari lo vogliono essere pagato caro, il fiore costa e dopo tante perdite avute non possono più tirare avanti".

<Già, si sono vendute tutte quelle masserie che possedevano>.

"Compare Mi, l'affare è serio".

<Compare Tò, quale serio A San Severo il pane di prima qualità, bianco, cotto con i forni a legna si vende trentasei centesimi e qua il pane, che fosse almeno di farina setacciata, ma di grano saragolla si vende a otto soldi con due mazzi di fiammiferi per resto>.

"E fosse almeno buono!".

<Compare mio, con il grano di Lucera pochi panettieri fanno il pane, ma tutti i panettieri comprano il fiore lavorato a mano e poi lo mescolano con due o tre ceste di grano saragolla>.

"E come lo sai".

<Ci sta un mio amico che sono sei anni che tiene una piccola bottega ed è diventato proprietario di case e masserie>.

"Compare, raccomandiamoci al sindaco che ci sa fare, altrimenti tutti quanti i lavoratori ci dobbiamo ribellare".

<No questo no, facciamo una sottoscrizione, la presentiamo al sindaco dicendo: "Vedete di accontentare il presidente dei panettieri, cacciate i poverelli da San Giuseppe e tutti i locali, il giardino, i legne, ce li dessero come una volta come incoraggiamento. A tutti i panettieri poi togliessero le tasse, gli dessero i locali gratis un centinaio di sacchi di grano altrimenti questa povera gente finisce per l'elemosina e sarebbe un peccato!>.